



M6-3



VALVOLA DI REGOLAZIONE A
TRE VIE ELETTRICA E PNEU-
MATICA

THREE-WAY PNEUMATIC AND
ELECTRICAL VALVE

VANNE DE RÉGLAGE A TROIS
VOIES PNEUMATIQUE ET
ELECTRIQUE

PNEUMATISCHES UND
ELEKTRISCHES DREIWEGE-
VENTIL

VÁLVULA DE REGULACION
CON TRES VIAS NEUMÁTICA
Y ELECTRICA

Serie M6-3 con attuatore pneumatico

M6-3 series with pneumatic actuator

Série M6-3 avec actionneur pneumatique

Serie M6-3 mit pneumatischen Antrieb

Serie M6-3 con actuador neumático

La nuova serie di valvole tre vie "M6-3" nasce dall'esigenza di ottenere una valvola economica e compatta con otturatore lineare, corpo in ghisa sferoidale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3); fornibile con attuatore pneumatico.

• Disponibili su richiesta valvole certificate ATEX.

Marchiatura: Ex II 2 GD c IIC X

This is the new type of three-way valve "M6-3", designed to obtain an economic and compact valve with linear plug, nodular cast iron EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) body; available with pneumatic actuator.

• ATEX valves are available on request.

Mark: Ex II 2 GD c IIC X

La nouvelle série de vannes trois voies « M6-3 » naît de l'exigence d'obtenir une vanne économique et compacte avec obturateur linéaire, corps en fonte sphéroïdale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3); fornibile avec actionneur pneumatique.

• Disponibles sur demande les vannes avec certification ATEX.

Marquage: Ex II 2 GD c IIC X

Der neue Typ des Dreiwegeventils „M6-3“ ist entworfen werden, um ein ökonomisches und kompaktes Ventil mit linearem Kegel, Körper aus Sphärogußbeisen EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) zu erhalten; es ist mit pneumatischem Antrieb verfügbar.

• Auf Anfrage Ventile mit Zertifikat ATEX.

Markierung: Ex II 2 GD c IIC X

El nuevo tipo de la válvula de tres vías "M6-3", diseñado para obtener una válvula económica y compacta con obturador lineal, cuerpo en hierro fundido EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3); disponible con el actuador neumático.

• Disponibles a petición válvulas con certificado ATEX.

Marca: Ex II 2 GD c IIC X

Coefficienti di portata

Flow coefficients

Coefficients de débit

Durchflußkoeffizienten

Coefficientes de capacidad

DN	SEGGIO SEAT SIÈGE SITZ SEDE [Ø mm]	CORSA STROKE COURSE LAUF CARRERA [mm]	DIVERTING				MIXING			
			KV		CV		KV		CV	
			AB → A	AB → B	AB → A	AB → B	A → AB	B → AB	A → AB	B → AB
25	24,2	18	10,5	10	12,3	11,7	9,5	9	11,1	10,5
32	32,2	20	19,5	20	22,8	23,4	19	19,5	22,2	22,8
40	38,2	20	25	25	29,3	29,3	24	23	28	26,9
50	48,4	20	36	39	42,1	45,6	35	34	41	39,8
65	63,5	20	65	70	76	81,9	62	63	72,5	73,7
80	77	20	90	90	105,3	105,3	90	90	105,3	105,3

Schemi entrata/uscita fluido valvole modulanti a tre vie

Threeway control valve fluid entrance/exit scheme

Schémas entrée/sortie fluide vannes de réglage à trois voies

Flüssigkeits-Einfluß-Ausfluß-Schema der Dreiwegeventile

Esquemas entrada-salida fluido válvulas moduladoras con tres vías

DIVERTING		MIXING	
D_NC	D_NA	M_NC	M_NA
Valvola deviatrice normalmente chiusa la via diritta Diverting valve normally closed the straight way Vanne de déviation normalement fermée la voie droit Dreiwege-Verteilventil normalerweise geschlossen die gerade Weg Válvula desviadora normalmente cerrada la recta via M6S CT/ ML	Valvola deviatrice normalmente aperta la via diritta Diverting valve normally open the straight way Vanne de déviation normalement ouverte la voie droit Dreiwege-Verteilventil normalerweise offen die gerade Weg Válvula desviadora normalmente abierta la recta via M6S AT/ ML	Valvola miscelatrice normalmente chiusa la via diritta Mixing valve normally closed the straight way Vanne de mélange normalement fermée la voie droit Dreiwege-Mischventil normalerweise geschlossen die gerade Weg Válvula mezcladora normalmente cerrada la recta via M6S CTM/ ML	Valvola miscelatrice normalmente aperta la via diritta Mixing valve normally open the straight way Vanne de mélange normalement ouverte la voie droit Dreiwege-Mischventil normalerweise offen die gerade Weg Válvula mezcladora normalmente abierta la recta via M6S ATM/ ML

Max pressioni differenziali sotto otturatore (ΔP) flusso tendente ad aprire

Max differential pressure under plug (ΔP) flow to open

Pressions différentielles max sous obturateur (ΔP) débit tendent à ouvrir

Differentialdruck unter Kegel (ΔP) fluss Flüssigkeitsdruck vor Öffnung

Presiones max diferenciales bajo obturador (ΔP) flujo tendente a abrir

Signal		ACTUATOR-TYPE SS1			ACTUATOR-TYPE SS3			ACTUATOR-TYPE SS2		
		Ø275 mm			Ø360 mm			Ø430 mm		
		3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi	3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi	3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi
DN	ΔP	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar	
25		18,4	25	25						
32		9,5	14,3	19						
40		6,6	9,8	13,1	14,8	22,1	25			
50		4,1	6,1	8,1	9,1	13,7	18,3			
65		2,5	3,6	4,9	5,5	8,2	11	5,9	8,8	11,7
80					3,6	5,4	7,3	3,9	5,8	7,7

Max pressioni differenziali sotto otturatore (ΔP) flusso tendente ad aprire

Max differential pressure under plug (ΔP) flow to open

Pressions différentielles max sous obturateur (ΔP) débit tendent à ouvrir

Differentialdruck unter Kegel (ΔP) fluss Flüssigkeitsdruck vor Öffnung

Presiones max diferenciales bajo obturador (ΔP) flujo tendente a abrir

Signal		ACTUATOR-TYPE SS1			ACTUATOR-TYPE SS3			ACTUATOR-TYPE SS2		
		Ø10,82 inch			Ø14,17 inch			Ø16,93 inch		
		3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi	3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi	3-15 psi	6-18 psi	6-30 psi
DN	ΔP	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar	
25		266,9	362,6	362,6						
32		137,8	207,4	275,6						
40		95,7	142,1	190,0	214,7	320,5	362,6			
50		59,5	88,5	117,5	132,0	198,7	265,4			
65		36,3	52,2	71,1	79,8	118,9	159,5	85,6	127,6	169,7
80					52,2	78,3	105,9	56,6	84,1	111,7

• Il segnale indicato in psi è nominale. Le valvole sono tarate per uso con convertitore IP elettropneumatico. La taratura standard è con una partenza a 0,42 bar (6 psi) se il segnale nominale è 3-15 psi, 0,63 bar (9 psi) se il segnale nominale è 6-18 psi o 0,84 bar (12 psi) se il segnale nominale è 6-30 psi. Per tarature particolari contattare il nostro ufficio tecnico. I dati di pressione differenziale (ΔP) espressi in bar fanno riferimento alle tarature standard e sono misurati a valvola chiusa (senza aria all'interno dell'attuatore). I valori riportati in tabella si riferiscono alle forze del servocomando, ma l'applicazione della valvola è limitata al rating del corpo.

• The signal indicated in psi is nominal. The valves are calibrated for use with an electro-pneumatic IP converter. The standard calibration starts at 0,42 bar (6 psi) if the nominal signal is 3-15 psi, 0,63 bar (9 psi) if the nominal signal is 6-18 psi or 0,84 bar (12 psi) if the nominal signal is 6-30 psi. For specific calibration please contact our technical office. The differential pressure data (ΔP) expressed in bars refer to standard calibration and are measured with the valves closed (without air in the actuator). The values provided in the table refer to the strength of the servocontrol, but the application of the valve is limited to the rating of the body.

• Le signal indiqué en psi est nominal. Les vannes sont réglées pour l'usage avec convertisseur IP électro - pneumatique. Le réglage standard est avec départ à 0,42 bars (6 psi) si le signal nominal est 3-15 psi, 0,63 bars (9 psi) si le signal nominal est 6-18 psi ou 0,84 bars (12 psi) si le signal nominal est 6-30 psi. Pour les réglages spéciaux contacter notre bureau technique. Les données de pression différentielle (ΔP) exprimées en bar se réfèrent aux réglages standards et elles sont mesurées à la vanne fermée (sans air dans l'actionneur). Les valeurs reportées en tableau se réfèrent aux forces du servomoteur, mais l'application de la vanne est limitée au rating du corps.

• Das in psi angegebene Signal ist ein Nennwert. Die Ventile sind für die Benutzung mit elektropneumatischem IP-Wandler geeicht. Die Standarddeichung reicht von 0,42 bar (6 psi) bei einem Nennsignal von 3-15 psi, 0,63 bar (9 psi) wenn das Nennsignal 6-18 psi beträgt oder 0,84 (12 psi) bar wenn das Nennsignal 6-30 psi beträgt. Für Sondereichungen kontaktieren Sie bitte unser technisches Büro. Die in bar angegebenen Daten des Differentialdrucks (ΔP) beziehen sich auf die Standarddeichungen und sind bei geschlossenem Ventil gemessen (ohne Luft im Antrieb). Die Werte in der Tabelle beziehen sich auf die Kräfte der Servosteuerung, aber die Anwendung des Ventils ist auf das Rating des Körpers begrenzt.

• La señal indicada en psi es nominal. Las válvulas son taradas para usar con convertidor IP electro neumático. El calibrado standard es con inicio a 0,42 bar (6 psi) si la señal nominal es 3-15 psi, 0,63 bar (9 psi) si la señal nominal es 6-18 psi ó 0,84 bar (12 psi) si la señal es 6-30 psi. Para calibrados especiales contactar nuestra oficina técnica. Los datos de presión diferencial (ΔP) expresados en bar hacen referencia al calibrado standard y son medidos con la válvula cerrada (sin aire en el actuador). Los valores reportados en la planilla se refieren a las fuerzas del servo-mando, pero la aplicación de la válvula está limitada al rating del cuerpo.

Caratteristiche tecniche Technical data Caracteristiques techniques Technische daten Características técnicas

	M6S _____ T /PROSML		M6S _____ T /ML		
SERVOCOMANDO SERVOCONTROL SERVOMOTEUR STEUERUNG SERVO-MANDO	CARBON STEEL DD13 (1.0335) + EPOXIDE PAINT				
CASTELLO BRIDGE BÂTI GESTELL TORRE	EN-GJS-400-15 (EN JS-1030)				
CORPO BODY CORPS KÖRPER CUERPO	EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)				
SEDE SEAT SIÈGE SITZ SEDE	AISI 304 (1.4301)				
FLANGE Standard Standard FLANGES BRIDES Standard StandardFLANSCHEN BRIDA Standard	UNI EN 1092-2 PN 25 (except DN65 UNI EN 1092-2 PN 16) (1)				
GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE (BONNET) GUIDE SUPERIEURE OBERE FÜHRUNG GUIA SUPERIOR	AISI 316 (1.4408) + AISI 304 (1.4301)		AISI 420 (1.4028)		
PREMISTOPPA STUFFING BOX PRESSE-ÉTOUPE STOPFBÜCHSEN PRENSAESTOPA	Autoregolante in PTFE - PTFE+FPM	Self-adjusting in PTFE - PTFE+FPM	Auto réglant en PTFE - PTFE+FPM	Selbstregulierend aus PTFE - PTFE+FPM	Autorregulable en PTFE - PTFE+FPM
OTTURATORE / STELO PLUG / STEM OBTURATEUR / TIGE KEGEL / STANGE OBTURADOR / EJE	STANDARD LINEAR 17-4PH (1.4542) / AISI 316 (1.4401)				
TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPERATURA	Tmin -20°C – Tmax +350°C [Tmax ATEX = 350°C] Ma pressione e temperatura massima limitate dal rating del corpo		Tmin -15°C – Tmax +210°C [Tmax ATEX = 200°C] Aber Höchst-druck und- Temperatur auf das Rating des Körpers begrenzt Pero presión y temperatura máxima limitadas al rating del cuerpo		
TENUTA SEAL TENUE DICHTUNG CIERRE	Standard metallica classe IV	Standard metallic class IV	Standard métallique classe IV	Standard Metalledichtung klasse IV	Standard metálico clase IV

(1) - Disponibili su richiesta flange foratura UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

(1) - UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K drilled flanges available on request

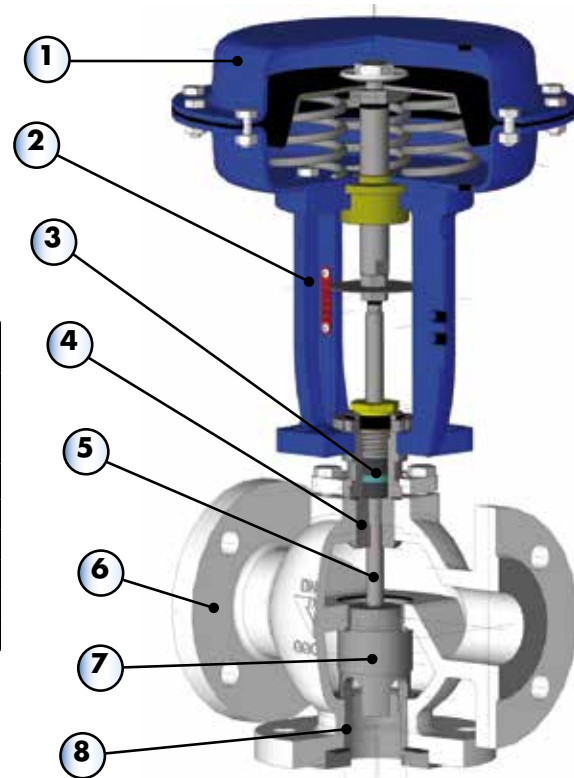
(1) - Disponibles sur demande des brides perçage UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

(1) - Auf Anfrage Flansche mit Bohrung UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

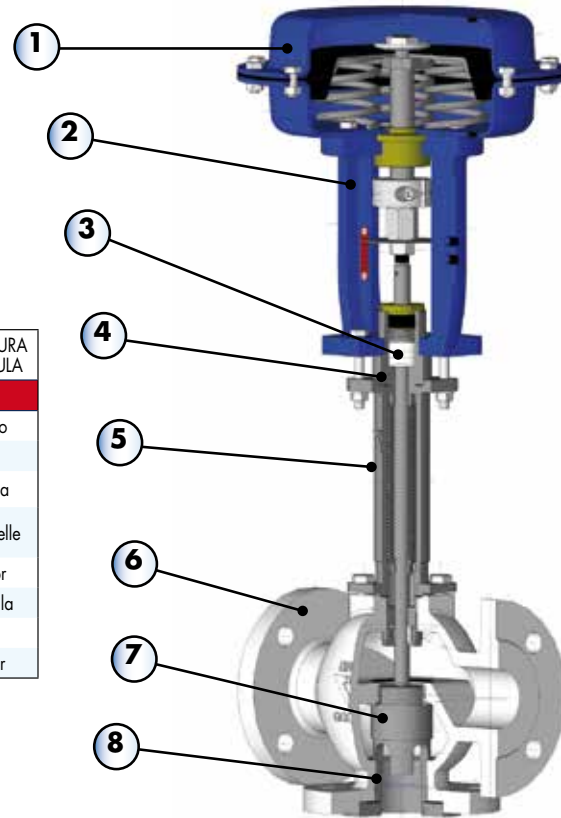
(1) - Disponibles sobre pedido brida con perforación UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

Sezione valvola M6-3 Section drawing M6-3 Section vanne M6-3
Querschnittzeichnung M6-3 Sección valvula M6-3

N°	ELENCO COMPONENTI	VALVE PARTS LIST	LISTE COMPOSANTS VANNE	NOMENKLATUR DER VENTILTEILE	NOMENCLATURA PARTES VÁLVULA
1	servocomando	servocontrol	servomoteur	Steuerung	servo-mando
2	castello	bridge	bâti	Gestell	torre
3	pacco premistoppa	stuffing box	presse-étoupe	Stopfbüchse	prensaestopa
4	guida superiore	upper guide	guide supérieur	obere Führung	guía superior
5	stelo	valve stem	tige	Stange	eje
6	corpo valvola	valve body	corps vanne	Ventilgehäuse	cuerpo válvula
7	otturatore	plug	obturateur	Kegel	obturador
8	guida inferiore	bottom guide	guide inférieur	untere Führung	guía inferior


Sezione valvola M6-3/PROS
Section drawing M6-3/PROS
Section vanne M6-3/PROS
Querschnittzeichnung M6-3/PROS
Sección valvula M6-3/PROS

N°	ELENCO COMPONENTI	VALVE PARTS LIST	LISTE COMPOSANTS VANNE	NOMENKLATUR DER VENTILTEILE	NOMENCLATURA PARTES VÁLVULA
1	servocomando	servocontrol	servomoteur	Steuerung	servo-mando
2	castello	bridge	bâti	Gestell	torre
3	pacco premistoppa	stuffing box	presse-étoupe	Stopfbüchse	prensaestopa
4	guida stelo-soffietto	stem-bellow group	groupe tige-soufflet	Stange und Faltenbalg Gruppe	grupo eje-fuelle
5	prolunga	extension	rallange	Verlängerung	prolongador
6	corpo valvola	valve body	corps vanne	Ventilgehäuse	cuerpo válvula
7	otturatore	plug	obturateur	Kegel	obturador
8	guida inferiore	bottom guide	guide inférieur	untere Führung	guía inferior



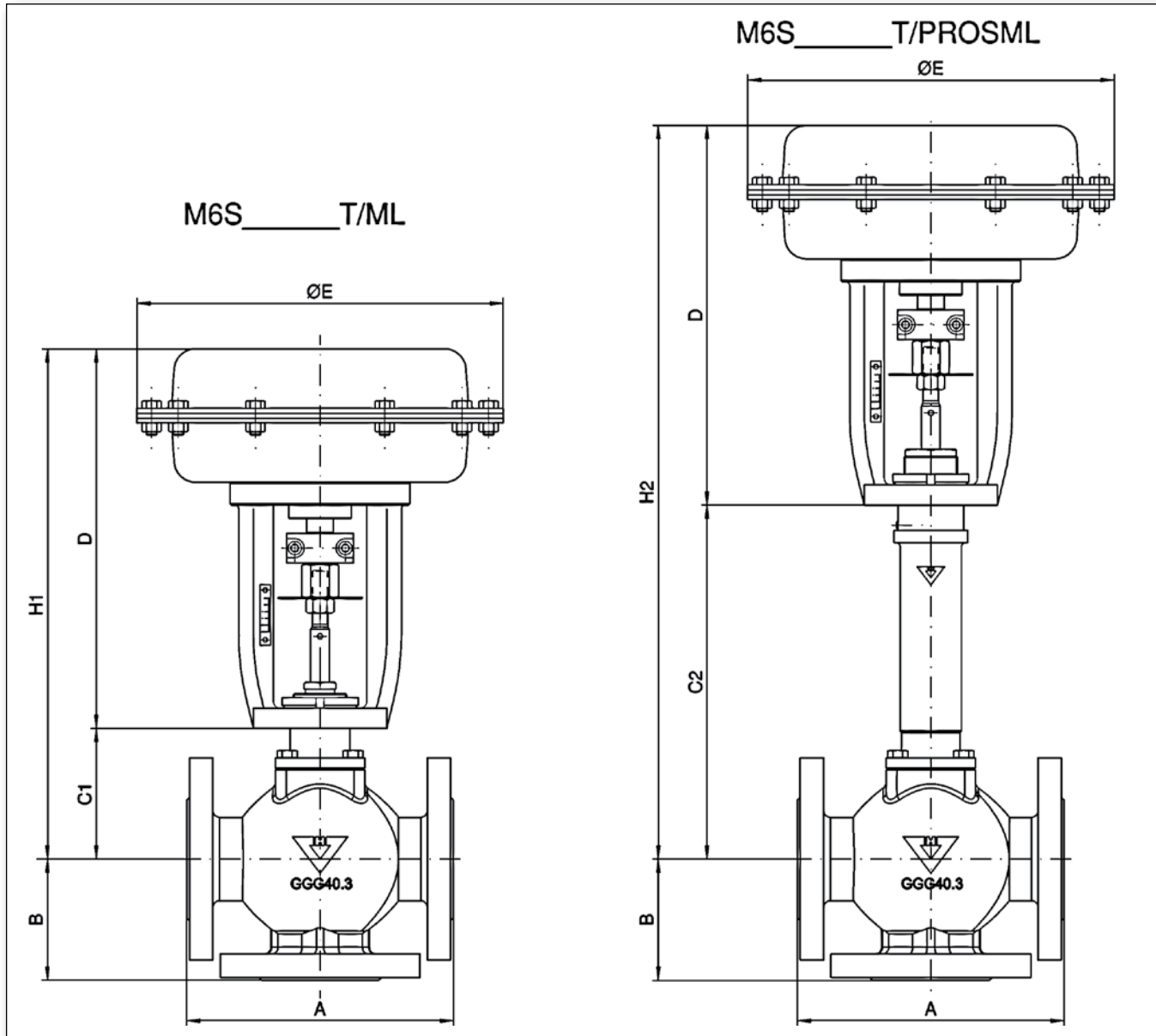
**Tabella ingombri
valvola**

**Valve overall di-
mensions**

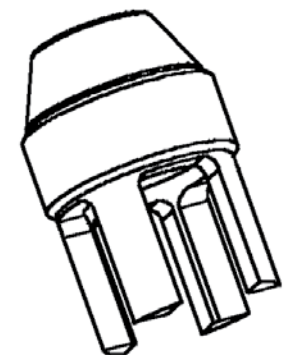
**Dimensions totales
vanne**

Tabelle Maße

**Tabla volúmenes
válvula**



DN	ACTUATOR	A		B		C1		C2		D		E		H1		H2	
		[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]
25	SS1	160	6,30	75	2,95	85	3,35	262	10,31	285	11,22	275	10,83	370	14,57	547	21,54
32	SS1	180	7,09	80	3,15	96	3,78	263	10,35	285	11,22	275	10,83	381	15,00	548	21,57
40	SS1	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	285	11,22	275	10,83	381	15,00	548	21,57
50	SS1	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	285	11,22	275	10,83	396	15,59	559	22,01
65	SS1	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	285	11,22	275	10,83	408	16,06	576	22,68
40	SS3	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	290	11,42	360	14,17	386	15,20	553	21,77
50	SS3	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	290	11,42	360	14,17	401	15,79	564	22,20
65	SS3	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	290	11,42	360	14,17	413	16,26	581	22,87
80	SS3	310	12,20	130	5,12	144	5,67	351	13,82	290	11,42	360	14,17	434	17,09	641	25,24
50	SS2	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	305	12,01	430	16,93	428	16,85	596	23,46
65	SS2	310	12,20	130	5,12	144	5,67	351	13,82	305	12,01	430	16,93	449	17,68	656	25,83



Otturatore tre vie lineare
Linear three way plug
Obtuteur lineaire trois voies
Linearischem dreiwegem kegel
Obturator lineal tres vías



CODICI DI ORDINAZIONE

Al fine di garantire alla clientela consegna ancor più rapide consigliamo di utilizzare i codici valvola come da schema seguente:



ORDER CODES

In order to provide our customers with faster deliveries, we suggest to use the valve codes as per following diagram:



CODES DE COMMANDE

Afin de garantir des livraisons encore plus rapides à notre clientèle, nous conseillons d'utiliser les codes vanne selon le schéma suivant:



BESTELLNUMMERN

Um eine schnelle Lieferung ausführen zu können, bitten wir um Angabe der Ventilnummern gemäß dem folgenden Schema:



CÓDIGOS DE PEDIDO

Para garantizar a los clientes entregas aún más rápidas, les aconsejamos el uso de los códigos válvula según el siguiente esquema:

Valvola di regolazione a 3 vie, corpo in ghisa sferoidale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)					Three way control valve, EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3) nodular cast iron body					Vanne de réglage a trois voies, corps en fonte sphéroïdale EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)					Drei-wege-regelventil, Körper aus EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)					Valvula moduladora a tres vías, cuerpo en hierro fundido EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)					M6S				
DN da 025 a 080					DN from 025 to 080					DN du 025 au 080					Nennweit von 025 bis 080					DN del 025 al 080					025 ... 080				
Ø attuatore pneumatico					Ø pneumatic actuator					Ø actionneur pneumatique					Ø Pneumatischer Antrieb					Ø actuador neumático									
275 mm																				1									
360 mm																									3				
430 mm																									2				
Segnale nominale di comando					Nominal drive signal					Signale de commande nominale					Nominelles Steuerungssignal					Señal de mando nominal									
3-15 psi																									1				
6-18 psi																									2				
6-30 psi																									3				
Funzionamento standard					Standard operating mode					Fonctionnement standard					Standardfunktion					Funcionamento standard									
Normalmente chiusa la via dritta					Normally closed the straight way					Normalement fermé la voie droit					Normalerweise geschlossen den gerade Weg					Normalmente cerrado la recta via					C				
Normalmente aperta la via dritta					Normally open the straight way					Normalement ouvert la voie droit					Normalerweise offen den gerade Weg					Normalmente abierta la recta via					A				
A 3 vie					Three way					A trois voies					Drei-wege					A tres vías					T				
Uso della valvola					Valve use					Usage de vanne					Benutzung des Ventils					Uso de la valvula									
Uso deviatrice					Diverting use					De déviation					Verteilventil					Desviadora					...				
Uso miscelatrice					Mixing use					De mélange					Mischventil					Mezcladora					M				
Attacchi flangiati: scartamento via dritta EN-558-1serie1 (DIN3202-1F1)					Flanged connections: straight way face to face EN-558-1serie1 (DIN3202-1F1)					Connexions bridées: encombrement face-à-face de la voie droit EN-558-1serie1 (DIN3202-1F1)					Flanschverbindungen: Baulänge des gerades Weg nach EN-558-1serie1 (DIN3202-1F1)					Connexiones bridas: Distancia entre bridas de la recta via EN-558-1serie1 (DIN3202-1F1)									
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					PN16 UNI-EN-1092-1 UNI-EN-1092-2					...				
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					ANSI 150 ASME B16.5					1				
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					ANSI 300 ASME B16.5					3				
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					JIS 10K JIS B2220					0				
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					JIS 20K JIS B2220					2				
Foratura Drilling					Percege					Lochflansch					Perforado					PN25 UNI-EN-1092-1 UNI-EN-1092-2					9				
Tenuta su stelo					Stem sealing					Joint de tige					Spindelabdichtung					Guarnición del eje									
Guida superiore e pacco premistoppa					Upper guide and stuffing box					Guide supérieure et presse étoupe					Obere Führung und Stopfbüchse					Guia superior y prensaestopa					...				
Prolunga con soffietto, pacco premistoppa di sicurezza autoregolante					Bellow extension, safety self-adjusting stuffing box					Rallonge avec soufflet, presse étoupe de sureté auto réglant					Faltenbalgverlängerung, selbstregulierende Sicherheitstopfbuchse					Prolongador con fuelle, prensaestopa de seguridad autorregulable					/PROS				
Tenuta metallica					Metal seal					Tenue métallique					Metalldichtung					Cierre metálico					M				
Con otturatore lineare					With linear plug					Avec obturateur lineaire					Mit linearischem Kegel					Con obturador lineal					L				

ESEMPIO EXAMPLE EXEMPLE BEISPIEL EJEMPLO

Valvola modulante M6, corpo in ghisa sferoidale, DN 40, attuatore Ø275, segnale nominale di comando 6-30 psi, normalmente chiusa la via dritta, tre vie, deviatrice, foratura UNI PN16, prolunga e soffietto, tenuta metallica, atturatore lineare.

M6 control valve, nodular cast iron body, DN 40, servocontrol Ø275, nominal drive signal 6-30 psi, normally closed the straight way, three way, diverting, drilling UNI PN16, extension and bellow, metal seal, linear plug.

Vanne de réglage M6, corps en fonte sphéroïdale, DN 40, servomoteur Ø275, signal de commande nominale 6-30 psi, normalement fermé la voie droit, trois voies, de déviation, percege UNI PN16, rallonge avec soufflet, tenue métallique, obturateur linéaire.

Regelventil M6, Körper aus Sphärogussisen, DN 40, Servosteuerung Ø275, nominelles Steuerungssignal 6-30 psi, normalerweise geschlossen den geraden Weg, Drei-wege, Verteilventil, lochflansch UNI PN16, Verlängerung und Faltenbalg, Metalldichtung, linearischen Kegel.

Válvula moduladora M6, cuerpo en hierro fundido esférico, DN 40, actuador Ø275, señal de mando nominal 6-30 psi, normalmente cerrado la recta via, tres vías, desviadora, perforado UNI PN16, prolongador y fuelle, cierre metálico, obturador lineal.

M6S	040	1	3	C	T	/PROS	M	L
-----	-----	---	---	---	---	-----	-----	-------	---	---

Serie M6-3 con attuatore elettrico "LH"

Queste valvole presentano le stesse caratteristiche tecniche della serie "M6-3" con attuatore pneumatico ma con attuatore elettrico tipo "LH".
Attuatore tipo "LH" non è disponibile ATEX.

M6-3 series with electrical actuator "LH"

These valves have same technical features of series "M6-3" with pneumatic actuator, but are electrical operated through electrical actuator type "LH".
Actuator type "LH" is not ATEX.

Série M6-3 avec actionneur électrique "LH"

Ces vannes présentent aux mêmes caractéristiques techniques de la série « M6-3 » avec actionneur pneumatique mais ont l'actionneur électrique type "LH".
L'actionneur type "LH" n'est pas disponibles avec certification ATEX.

Serie M6-3 mit elektrischen Antrieb "LH"

Diese Ventile haben dieselbe technischen Daten des Ventils "M6-3" mit pneumatischen Antrieb, aber die sind mit elektrischen Antrieb Typ "LH".
Antrieb Typ "LH" ist nicht ATEX verfügbar.

Serie M6-3 con actuador eléctrico "LH"

Estas válvulas tienen mismas características técnicas de las series "M6-3" con el actuador neumático, pero son eléctricas con el actuador del tipo eléctrico "LH".
El actuador tipo "LH" non es disponibles con certificado ATEX.

Max pressioni differenziali sotto otturatore (ΔP) flusso tendente ad aprire

Max differential pressure under plug (ΔP) flow to open

Pressions différentielles max sous obturateur (ΔP) débit tendent à ouvrir

Differentialdruck unter Kegel (ΔP) fluss Flüssigkeitsdruck vor Öffnung

Presiones max diferenciales bajo obturador (ΔP) flujo tendente a abrir

		LH010	LH016	LH016/24VDC	LH025	LH050	LH100	LH150
DN	ΔP	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar
25		14,4	23	15,8				
32		8,1	13	8,9	20,3			
40		5,7	9,2	6,3	14,4	28,9		
50		3,6	5,7	3,9	9	18		
65			3,3	2,3	5,2	10,4	20,9	31,4
80						7,1	14,2	21,3

Max pressioni differenziali sotto otturatore (ΔP) flusso tendente ad aprire

Max differential pressure under plug (ΔP) flow to open

Pressions différentielles max sous obturateur (ΔP) débit tendent à ouvrir

Differentialdruck unter Kegel (ΔP) fluss Flüssigkeitsdruck vor Öffnung

Presiones max diferenciales bajo obturador (ΔP) flujo tendente a abrir

		LH010	LH016	LH016/24VDC	LH025	LH050	LH100	LH150
DN	ΔP	bar	bar	bar	bar	bar	bar	bar
25		208,9	333,6	229,2				
32		117,5	188,5	129,1	294,4			
40		82,7	133,4	91,4	208,9	419,2		
50		52,2	82,7	56,6	130,5	261,1		
65			47,9	33,4	75,4	150,8	303,1	455,4
80						103,0	206,0	308,9

DN	SEGGIO SEAT SIÈGE SITZ SEDE [Ø mm]	CORSA STROKE COURSE LAUF CARRERA [mm]	DIVERTING				MIXING			
			KV		CV		KV		CV	
			AB → A	AB → B	AB → A	AB → B	A → AB	B → AB	A → AB	B → AB
25	24,2	18	10,5	10	12,3	11,7	9,5	9	11,1	10,5
32	32,2	20	19,5	20	22,8	23,4	19	19,5	22,2	22,8
40	38,2	20	25	25	29,3	29,3	24	23	28	26,9
50	48,4	20	36	39	42,1	45,6	35	34	41	39,8
65	63,5	20	65	70	76	81,9	62	63	72,5	73,7
80	77	20	90	90	105,3	105,3	90	90	105,3	105,3

I valori riportati in tabella si riferiscono alle forze del servocomando, ma l'applicazione della valvola è limitata dal rating del corpo.

The values shown in the table are referred to servocontrol forces, but the valve application is limited by the body rating.

Les valeurs indiquées ci-dessus se réfèrent aux forces de la servo-commande, mais l'application de la vanne est limitée par le rating du corps.

Die Tabellenwerte beziehen sich auf die Kräfte der Steuerung, die Anwendung des Ventils ist jedoch durch das Rating des Körpers begrenzt.

Los valores de la tabla se refieren a las fuerzas del servomotor, pero la aplicación de la válvula está limitada por el rating del cuerpo.

Caratteristiche tecniche
Technical features
Caracteristiques techniques
Technische Daten
Características técnicas

	GM6S _____ T /PROSML		GM6S _____ T /ML		
SERVOCOMANDO SERVOCONTROL SERVOMOTEUR STEUERUNG SERVO-MANDO	CARBON STEEL DD13 (1.0335) + EPOXIDE PAINT				
CASTELLO BRIDGE BÂTI GESTELL TORRE	EN-GJS-400-15 (EN JS-1030)				
CORPO BODY CORPS KÖRPER CUERPO	EN-GJS-400-18-LT (GGG40.3)				
SEDE SEAT SIÈGE SITZ SEDE	AISI304 (1.4301)				
CONNESSIONI CONNECTIONS CONEXIONS ANSCHLÜSSEN ENGANCHES	UNI EN 1092-2 PN25 (except DN65 UNI EN 1092-2 PN16) (1)				
GUIDA SUPERIORE UPPER GUIDE GUIDE SUPERIEURE OBERE FÜHRUNG GUIA SUPERIOR	AISI 316 (1.4408) + AISI 304 (1.4301)		AISI 420 (1.4301)		
PREMISTOPPA STUFFING BOX PRESSE-ÉTOUPE STOPFBÜCHSEN PRENSAESTOPA	Autoregolante in PTFE - PTFE+FPM	Self-adjusting in PTFE - PTFE+FPM	Auto réglant en PTFE - PTFE+FPM	Selbstregulierend aus PTFE - PTFE+FPM	Autorregulable en PTFE - PTFE+FPM
OTTURATORE / STELO PLUG / STEM OBTURATEUR / TIGE KEGEL / STANGE OBTURADOR / EJE	STANDARD LINEAR 17-4PH (1.4542) / AISI 316 (1.4401)				
TEMPERATURA TEMPERATURE TEMPERATURE TEMPERATUR TEMPERATURA	Tmin -20°C – Tmax +350°C [Tmax ATEX = 350°C] Ma pressione e temperatura massima limitate dal rating del corpo		Tmin -15°C – Tmax +210°C [Tmax ATEX = 200°C] Aber Höchst-druck und-Temperatur auf das Rating des Körpers begrenzt		
TENUTA SEAL TENUE DICHTUNG CIERRE	Standard classe IV	metallica	Standard metallic class IV	Standard classe IV	Standard métallique classe IV
				Standard Metalldichtung klasse IV	Standard metálico classe IV

(1) - Disponibili su richiesta flange foratura UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

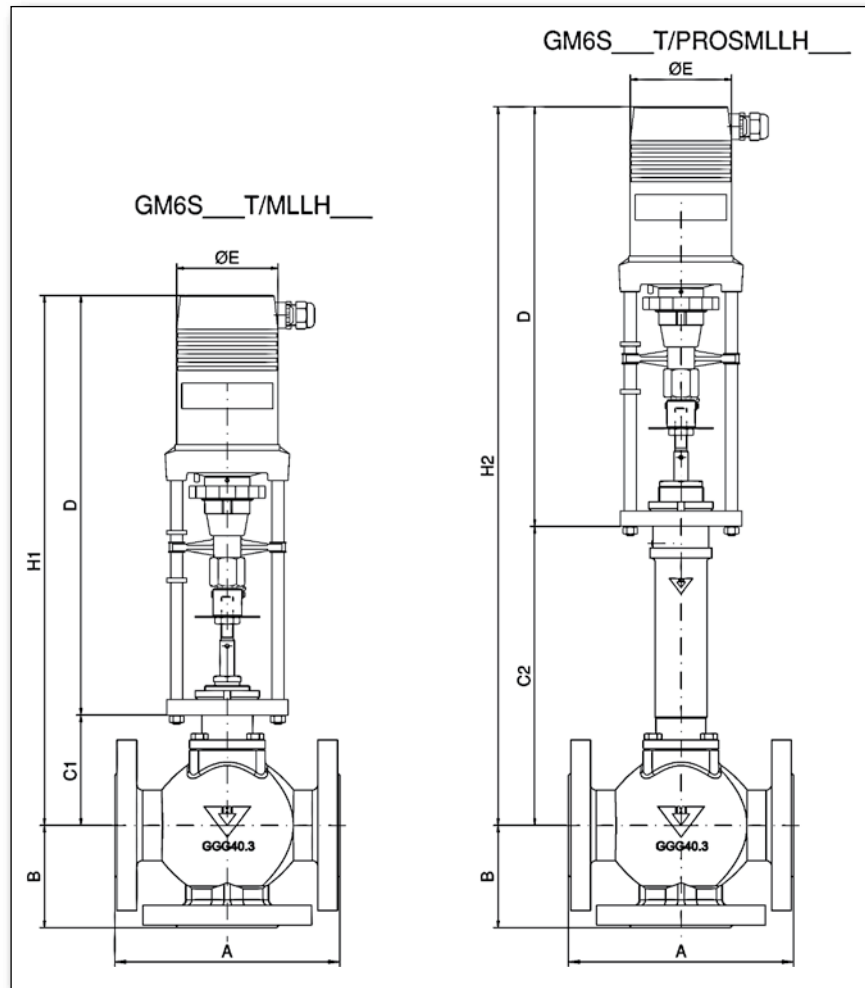
(1) - UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K drilled flanges available on request

(1) - Disponibles sur demande des brides perçage UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

(1) - Auf Anfrage Flansche mit Bohrung UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

(1) - Disponibles sobre pedido brida con perforación UNI PN16, PN25, ANSI 150, JIS 10K, JIS 20K

Tabella ingombri valvola
Valve overall dimensions
Dimensions totales vanne
Tabelle Maße
Tabla volúmenes válvula



DN	LH	A		B		C1		C2		D		ØE		H1		H2	
		[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]	[mm]	[inch]
25	LH010/24	160	6,30	75	2,95	85	3,35	254	10,00	376	14,80	100	3,94	461	18,15	630	24,80
	LH010/230									401	15,79			486	19,13	655	25,79
32	LH010/24	180	7,09	80	3,15	96	3,78	263	10,35	376	14,80	100	3,94	472	18,58	639	25,16
	LH010/230									401	15,79			497	19,57	664	26,14
40	LH010/24	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	376	14,80	100	3,94	472	18,58	639	25,16
	LH010/230									401	15,79			497	19,57	664	26,14
50	LH010/24	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	376	14,80	100	3,94	487	19,17	650	25,59
	LH010/230									401	15,79			512	20,16	675	26,57
25	LH016/24	160	6,30	75	2,95	85	3,35	254	10,00	413	16,26	100	3,94	498	19,61	667	26,26
	LH016/230									438	17,24			523	20,59	692	27,24
32	LH016/24	180	7,09	80	3,15	96	3,78	263	10,35	413	16,26	100	3,94	509	20,04	676	26,61
	LH016/230									438	17,24			534	21,02	701	27,60
40	LH016/24	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	413	16,26	100	3,94	509	20,04	676	26,61
	LH016/230									438	17,24			534	21,02	701	27,60
50	LH016/24	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	413	16,26	100	3,94	524	20,63	687	27,05
	LH016/230									438	17,24			549	21,61	712	28,03
65	LH016/24	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	413	16,26	100	3,94	536	21,10	704	27,72
	LH016/230									438	17,24			561	22,09	729	28,70
32	LH025	180	7,09	80	3,15	96	3,78	263	10,35	670	26,38	135	5,31	766	30,16	933	36,73
40	LH025	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	670	26,38	135	5,31	766	30,16	933	36,73
50	LH025	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	670	26,38	135	5,31	781	30,75	944	37,17
65	LH025	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	670	26,38	135	5,31	793	31,22	961	27,20
40	LH050	200	7,87	90	3,54	96	3,78	263	10,35	670	26,38	135	5,31	766	30,16	933	36,73
50	LH050	230	9,06	100	3,94	111	4,37	274	10,79	670	26,38	135	5,31	781	30,75	944	37,17
65	LH050	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	670	26,38	135	5,31	793	31,22	961	37,83
80	LH050	310	12,20	130	5,12	144	5,67	351	13,82	670	26,38	135	5,31	814	32,05	1021	40,20
65	LH100	290	11,42	120	4,72	123	4,84	291	11,46	770	30,31	135	5,31	893	35,16	1061	41,77
80	LH100	310	12,20	130	5,12	144	5,67	351	13,82	770	30,31	135	5,31	914	35,98	1121	44,13
80	LH150	310	12,20	130	5,12	144	5,67	351	13,82	810	31,89	135	5,31	954	37,56	1161	45,71

Caratteristiche tecniche attuatore "LH"
Technical data of actuator "LH"
Caracteristiques techniques du actionneur "LH"
Technische daten von Antrieb "LH"
Características técnicas del actuador "LH"

Tipo - Type - Type - Typ - Tipo		LH010/24	LH010/230	LH016/24	LH016/230	
Velocità 1) Actuating time 1) Vitesse 1) Geschwindigkeit 1) Velocidad 1)	s/mm mm/s	12 0,08	9* 0,11*	4 0,25	1,9 0,53	
Forza Actuating thrust Force Kraft Fuerza	KN	1,0		1,6 (1,1 KN if 24 VDC)		
Corsa Stroke Course Ablauf Carrera	mm	Max. 20		Max. 30		
Alimentazione Power supply Alimentation Speisung Alimentación	VAC	24±10%	230 +6% -10%	24±10%	230 +6% -10%	
Alimentazione 2) Power supply 2) Alimentation 2) Speisung 2) Alimentación 2)	VDC	24±10%	/	24±10%	/	
Frequenza Frequency Fréquence Frequenz Frecuencia	Hz	50/60±5%		50/60±5%		
Consumo elettrico Power consumption Consommation électrique Elektrischer Verbrauch Consumo eléctrico		24VAC = 22 VA 24VDC = 12 W	16 VA	24VAC = 27 VA 24VDC = 10 W	19 VA	
Segnale di input 3) Input signal 3) Signal d'entrée 3) Eingangssignal 3) Señal de entrada 3)		3-point 0(2)...10 VDC 77 kOhm 0(4)...20 mA 0,51 kOhm		3-point 0(2)...10 VDC 77 kOhm 0(4)...20 mA 0,51 kOhm		
Segnale di output 3) Output signal 3) Signal de sortie 3) Ausgangssignal 3) Señal de salida 3)		0...10 VDC max. 8 mA min. 1200 Ohm		0...10 VDC max. 8 mA min. 1200 Ohm		
Isteresi 4) Hysteresis 4) Hystérésis 4) Hysterese 4) Hysterésis 4)	V	0,15 - 0,5		0,05 - 0,15 - 0,3 - 0,5		
Grado di protezione Enclosure protection Type de protection Schutzgrad Grado de protección		IP 54		IP 54		
Risoluzione Resolution Résolution Auflösung Resolución		Elettrica 0,04 VDC Meccanica 0,095 mm	Electric 0,04 VDC Mechanical 0,095 mm	Électrique 0,04 VDC Mécanique 0,095 mm	Elektrisch 0,04 VDC Mechanisch 0,095 mm	Eléctrica 0,04 VDC Mecánica 0,095 mm
Modalità di funzionamento Operating mode Mode d'opération Arbeitsweise modo de funciñar		S3-50% ED c/h 1200 EN 60034-1		S3-50% ED c/h 1200 EN 60034-1		
Temperatura esterna Ambient temperature Température ambiante Umgebungstemperatur Temperatura externa	°C	0...+60		0...+60		
Peso Weight Poids Gewicht Peso	Kg	2,5		4,0		

1) Velocità regolabile, girata in el valor indicado con *
2) Indicar en fase de programación que tipo de corriente se requiere
3) Señales de input y output reversibles
4) regulable

1) Einstellbare Geschwindigkeit, vorgeeicht auf *
2) Bitte beziehen Sie in der Bestellung wenn Gleichstrom ist nachgefragt
3) Eingangs- und Ausgangssignal umkehrbar
4) Freieinstellbar

1) Vitesse réglable, réglage initial indiqué avec *
2) Spécifier dans la commande si on désire l'alimentation à courant continu.
3) Signaux d'entrée et de sortie réversibles
4) Réglable

1) Actuating time freely adjustable, presetting is marked with *
2) Please state when ordering which kind of direct current
3) Invertible input and output signal
4) Freely adjustable

1) Velocità regolabile, presettata sul valore indicato con *
2) Specificare in fase d'ordine se si desidera l'alimentazione in corrente continua
3) Segnali di input ed output invertibili
4) Regolabile

Tipo	Type	Type	Typ	Tipo	LH025/24	LH050/24	LH025/230	LH050/230	LH100/24	LH150/24	LH100/230	LH150/230		
Velocità 1) Actuating time 1) Vitesse 1) Geschwindigkeit 1) Velocidad 1)	s/mm mm/s				5 0,2		2,5* 0,40		1 1	2 0,5	1 1	2 0,5		
Forza Actuating thrust Force Kraft Fuerza	KN				2,5	5	2,5	5	10	15	10	15		
Corsa Stroke Course Ablauf Carrera	mm				Max. 60				Max. 60	Max. 80	Max. 60	Max. 80		
Alimentazione Power supply Alimentation Speisung Alimentación	VAC				24±10%		230 +6% -10%		24±10%		230 +6% -10%			
Alimentazione 2) Power supply 2) Alimentation 2) Speisung 2) Alimentación 2)	VDC				24±10%		/		/		/			
Frequenza Frequency Fréquence Frequenz Frecuencia	Hz				50/60±5%				50/60±5%					
Consumo elettrico Power consumption Consommation électrique Elektrischer Verbrauch Consumo eléctrico					24VAC = 55 VA 24VDC = 25 W	24VAC = 60 VA 24VDC = 40 W	45 VA	55 VA	24VAC = 80 VA	24VAC = 90 VA	90 VA	100 VA		
Segnale di input 3) Input signal 3) Signal d'entrée 3) Eingangssignal 3) Señal de entrada 3)					3-point 0(2)...10 VDC 77 kOhm 0(4)...20 mA 0,51 kOhm				3-point 0(2)...10 VDC 77 kOhm 0(4)...20 mA 0,51 kOhm					
Segnale di output 3) Output signal 3) Signal de sortie 3) Ausgangssignal 3) Señal de salida 3)					0...10 VDC max.8 mA min.1200 Ohm				0...10 VDC max.8 mA min.1200 Ohm					
Isteresi 4) Hysteresis 4) Hystérésis 4) Hysterese 4) Histerésis 4)	V				0,05 - 0,15 - 0,3 - 0,5				0,05 - 0,15 - 0,3 - 0,5					
Grado di protezione Enclosure protection Type de protection Schutzgrad Grado de protección					IP 54				IP 54					
Risoluzione Resolution Résolution Auflösung Resolución					Elettrica 0,04 VDC		Electric 0,04 VDC		Électrique 0,04 VDC		Elektrisch 0,04 VDC		Eléctrica 0,04 VDC	
					Meccanica 0,04 mm	Mechanical 0,04 mm	Mécanique 0,04 mm	Mechanisch 0,04 mm	Mecánica 0,04 mm	Meccanica 0,05 mm	Mechanical 0,05 mm	Mécanique 0,05 mm	Mechanisch 0,05 mm	Mecánica 0,05 mm
Modalità di funzionamento Operating mode Mode d'opération Arbeitsweise modo de funcionar					S3-50% ED c/h 1200 EN 60034-1				S3-50% ED c/h 1200 EN 60034-1					
Temperatura esterna Ambient temperature Température ambiante Umgebungstemperatur Temperatura externa	°C				-10...+60				-10...+60					
Peso Weight Poids Gewicht Peso	Kg				7,4		8,6		11,0		11,4			

1) Velocità regolabile, girata in el valor indicado con *
2) Indicar en fase de programación que tipo de corriente se requiere
3) Señales de input y output reversibles
4) Regulable

1) Einstellbare Geschwindigkeit, vorgeleicht auf *
2) Bitte bezeichnen Sie in der Bestellung wenn Gleichstrom ist nachgefragt
3) Eingangs- und Ausgangssignal umkehrbar
4) Frei einstellbar

1) Vitesse réglable, réglage initial indiqué avec *
2) Spécifier dans la commande si on désire l'alimentation à courant continu.
3) Signaux d'entrée et de sortie réversibles
4) Réglable

1) Actuating time freely adjustable, presetting is marked with *
2) Please state when ordering which kind of direct-current
3) Invertible input and output signal
4) Freely adjustable

1) Velocità regolabile, presentato sul valore indicato con *
2) Specificare in fase d'ordine se si desidera l'alimentazione in corrente continua
3) Segnali di input ed output invertibili
4) Regolabile

Varianti ed accessori
Actuator variant and accessories
Modifications et accessoires
Antriebsausführungen und Zubehör
Variantes y accesorios

Voltaggio Voltage Voltage Spannung Voltage	115 VAC			
Contatti di posizione 1) Position switch unit 1) Contacts de position 1) Lagenkontakte 1) Posición de contacto 1)	2 contatti (WE1/WE2), puliti, regolazioni infinitesimali 2 switches (WE1/WE2), potenzial free, infinitely adjustable 2 contacts (WE1/WE2), regulations infinitésimals 2 Kontakte (WE1/WE2), infinitesimale Einstellungen 2 contactos (WE1/WE2), regulaciones infinitesimales			
Carico massimo Rated load Charge maximum Maximum Last Carga maxima	8A / 250 VAC 8A / 30 VDC			
Tensione Turn on voltage Tension Spannung Tensión	Max. 400 VAC Max. 125 VDC			
Grado di protezione Enclosure protection Type de protection Schutztyp Tipo de protección	IP65			
Segnale di output Output signal Signal de sortie Ausgnagssignal Señal de salida	X=0(4)...20mA			
Colonne distanziali, traversa e tutta la viteria posizionata all'esterno in acciaio inox (esclusi LH100 - LH150)	Distance pillars, traverse and all screws located on exterior made of stainless steel (no LH100 - LH150)	Colonnes entretoises, traverse et toutes les vises à l'extérieur en acier inox (exclu LH100 - LH150)	Abstandständer, Kreuzarm und allen Schrauben außen sind aus Inoxstahl (mit Ausnahme von LH100 - LH150)	Columnas distanziables, traversaño y todos los tornillos utilizados en el exterior son en acero inox (a excepción de LH100 - LH150)
Adattatore con innesto per accessori esterni	Adapter with coupling for external products	Adaptateur avec branchement par accessoires extérieurs	Anpassungsglied mit Kupplung für äußeres Zubehör	Adaptador con juntas para accesorios exteriores

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Anm.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht Bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorkündigungspflicht vor.

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.